

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 16 (1945)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

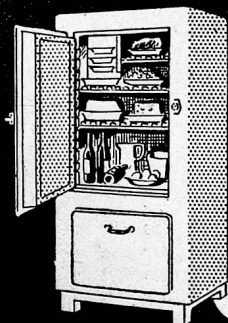


*bringt Freude ins Haus!*

**VERTOL** ist seit Jahren die bewährte und billige Methode zum Auffrischen von Fensterläden, Garten- u. Balkonmöbel, Garagetüren, Blumenkistchen, Rupfen u. a. m. **Vertol** hat den Vorteil, daß es nicht schmiert, sondern in wenigen Stunden staub- und griffest ist. Ein Liter genügt, um ca. 8-12 Paar Fensterläden ein leuchtendes Aussehen zu geben.

Wenn in Ihrer Drogerie nicht erhältlich, dann zu haben bei **G. Wohnlich, Drogerie, Rousseaustraße 10, Zürich 10.**

**Thermo-**  
*frigor*



Dank wichtiger technischer Vorzüge Ihr bevorzugter

**Kühlschrank**

Gute und rationelle Raumausnützung.

Prospekte und nähere Angaben durch:

**STANDARD-WERKE A.G.**

Birmensdorf (Zch.)

Tel. (051) 95 42 02

Kühlschränke in verschiedenen Größen, mit geruchsicher getrennten Abteilen. Wir liefern auch Glaceanlagen und kühlen Bierbuffet und Bierkeller.

Wir liefern vorteilhaft

**Bettfedern und Daunen, fertig gefüllte Deckbetten, moderne Flachduvet**

**BETTFEDERN-REINIGUNG**

**Hans Hasler, Zürich 1 - z. kleinen Pelikan AG.**

Deckbetten- u. Flachdecken-Fabrikation  
Tel. (051) 25 77 66



(gegründet 1888)

Journal			
	Soll	Haben	
Rechnung	368.10		
Rücksendung		21.-	
Rechnung			
Kassen-Ausgang			
	Haben	Soll	
Rechnung	368.10		
Rücksendung		21.-	
Rechnung			
ger. S. Co. A. G.			
Spitalgasse 39			
	Soll	Haben	
Rechnung	368.10		
Rücksendung		21.-	
Rechnung	110.-		



**Die OSO-Buchhaltung schlägt alle Rekorde in bezug auf Zeitersparnis**

schreibt uns ein begeisterter OSO-Kunde. Das Originalschreiben steht z. Verfügung

**OSO-Buchhaltung**  
*1 Strich = 3 Buchungen*

bucht als einfachstes System direkt vom Soll ins Haben und gleichzeitig ins Journal

Verlangen Sie kostenlos Prospekt. Wir führen Ihnen die OSO-Buchhaltung jederzeit unverbindlich vor

**Scholl**

Zürich Poststr. 3 Tel. 23 57 10

**MÄRWILER**



**ESSIG**

gesund, mild, aromatisch  
billiger als Weinessig und doch ebenso gut

1536

**Essigfabrik Märstetten AG., Märwil (Thrg.)**

# ARISTO

## EINMACHPULVER

SÜSST - KONSERVIERT - GELIERT

### Konfitüren - Gelée

### Kompott - Sirup

(mit kochbeständigem künstlichem Süßstoff)

**ARISTO A** mit normaler Gelierung . . . . Fr. 1.—

**ARISTO B** mit verstärkter Gelierung . . . . Fr. 1.45

pro Schachtel mit 10 Pulvern für 10 Pfund Früchte

ARISTOPHARM FABRIKATIONS AG. BASEL

### Fruchtsaft-Gelée mit Johannisbeer-Aroma

(markenfrei E. G. 409)



eignet sich vorzüglich z. Strecken der Normal-Konfitüren. Aus Konzentraten hergestellt. Äußerst süß und natürlich im Aroma.

In Aluminium-Elmern à 12 1/2 kg bfn. | Fr. 3.50 per kg  
In Holzkübeln à 20 kg netto

**Isomalt-Produkte** - Abteilung Backhilfs- und Nährmittel  
Horwa AG. Horw-Luzern Telefon (041) 2 58 52



### Flecken...!

und Ringe auf polierten,  
lackierten und gebeizten  
Möbeln verschwinden  
rasch durch  
WOHNLICH'S

### RADIKAL MÖBELPOLITUR

Hersteller: G. WOHNLICH, Dietikon-Zch.

### Wertvolle Anregungen für Ihren Betrieb

finden Sie im Separatabdruck von E. Gofjauer:

**„Praktische Formulare für den Anstaltsbetrieb“**  
(mit vielen Musterformularen)

Preis nur Fr. —.50 franko bei Einzahlung des Betrages auf  
Postcheckkonto VIII 19593. (Verlag Franz F. Otth, Zürich 8).

# Telephon.-Uhren-und Lichtsignalanlagen

## Hasler & Bern

Zu kaufen oder zu mieten gesucht

### Altersheim - Erholungsheim

In Frage kommt ein bestehendes oder  
ein dazu sich eignendes Objekt (zirka  
30 bis 40 Betten) an freier schöner  
Lage mit Umschwung.

Offerten unter Chiffre INS/3470 an Verlag  
Franz F. Otth, Zürich 8.

### Anstellungsverträge für Anstaltspersonal

passend für jede Personalgattung sind  
äußerst praktisch und eine grosse Er-  
leichterung für jeden Betrieb (mit Bei-  
lage „Orientierung für die Leitung“).

**Preis: 20 Exemplare = Fr. 3.—**

Vom VSA genehmigt und empfohlen!

Erhältlich beim Verlag Franz Fr. Otth, Zürich 8,  
Enzenbühlstrasse 66, Telefon 24 34 42



### Vom Sorgenkind zum STECKENPFERD

Bei der Buchhaltung dreht  
es sich darum, die beste,  
leichtverständlichste Me-  
thode herauszufinden, die  
mit weniger Arbeit mehr  
Übersicht bietet. — Dann  
kommt die Freude an der  
Buchhaltung von selbst!  
Prüfen Sie deshalb die

**pebe**

*Durchschreibe-  
Buchhaltung*

für Hand- oder Maschinenschrift

Dieses patent. System mit  
**Schnellsicht-Kontenblätter**  
reduziert die Schreibarbeit  
auf ein Minimum und bietet je-  
derzeit den so nötigen Über-  
blick über Unkosten, Außen-  
stände und Vermögenslage.

Verlangen Sie Prospekt Nr. 21 u. 23 und  
praktisches Buchungsbeispiel durch

**P. BAUMER/FRAUENFELD**  
Patent - Geschäftsbücherfabrik

Tel. 7 24 51



## ARMATUREN

für Wasser, Gas, Dampf, Zentral-  
heizungen, Bad und Toilette

## PUMPEN

automatische Hauswasserpumpen,  
automatische Abwasserpumpen,  
Flügelumpen

Verlangen Sie bei Ihrem Installateur od. Großist unsere Produkte

**Metallgießerei & Armaturenfabrik Lyf**

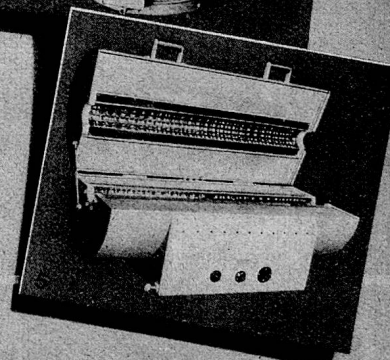
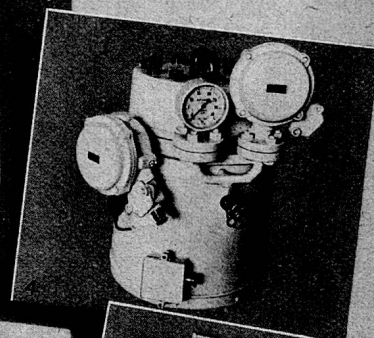
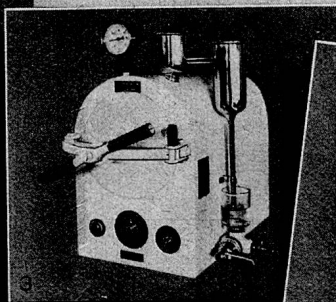
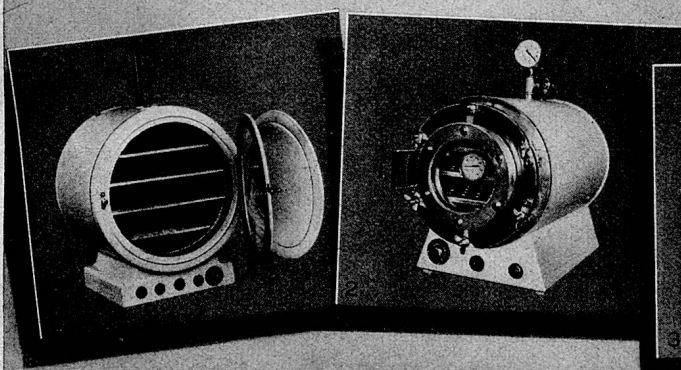
Wohnlich's

# Poli-Brille

die vorzügliche Spezialpolitur, mit welcher  
jede Hausfrau ohne Bedenken hochglanzpo-  
lierte, gestrichene od. emaillierte Gegenstände  
(Möbel, Getäfel, Aerzte-Einrichtungen, Autos,  
Velos etc.) selbst auffrischen kann.

Wenn in Ihrer Drogerie nicht erhältlich, dann zu haben bei  
**G. Wohnlich**, Drogerie z. Kornhausbrücke, **Rousseaustraße 10**,  
**Zürich 10**.

# SAUTER



## Elektrowärme im Sanatorium

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Wärmeschränk      | 4. Hochdruck-Autoklav |
| 2. Vakuumschränk     | 5. Rohrofen           |
| 3. Nass-Sterilisator |                       |

**FR. SAUTER & A.G., Fabrik elektr. Apparate, BASEL**



Typen 1945: 4, 8 und 10 PS.

Gute **Bodenbearbeitung** im **Anstaltsgarten** durch

## SIMAR Bodenfräsen und Motorpflüge

Prospekte durch

**SIMAR** · 35, Rue de Lancy, **GENÈVE** oder

**A. PFYL**, Geibelstrasse 20, **ZÜRICH 10**, Tel. 26 07 80

**VERTRETUNGEN:** Basel: **B. Haug**, Neumattstrasse, **Bottmingen**, Telephon 2 92 07 · Bern: **A. Teuscher**, Güter-  
strasse 50, **Bern**, Telephon 2 95 67 · Ostschweiz: **Künzler & Germann**, Nordgarage, **Bischofszell**, Telephon 8 11 12

## Unsere 96jährige Fabrikations- Erfahrung

auf dem Gebiete der  
Buchhaltungs-, Kontroll-,  
Registratur-Technik  
sichert Ihnen prompte  
Arbeit und auf Wunsch  
sachgemäße Beratung.  
Verlangen Sie bitte  
Prospekt F/A!

### E. KELLER A.G. USTER

Geschäftsbücherfabrik  
**Ustera-Durchschreibebuchhaltung**  
Karteien, Registraturen

*W*eisse Wäsche soll sauber,  
also fleckenlos sein. Was  
würden Sie sagen, wenn man  
Ihnen zumutete, eine Serviette  
mit Flecken zu benützen?  
Wäsche-Hygiene und trotz-  
dem schonende Behandlung  
der Gewebe! Diese Forderung  
wird von unseren Waschver-  
fahren erfüllt. Wir beraten Sie  
darüber gerne kostenlos.

**HENKEL & Cie. A.G.**  
**BASEL**

Abteilung Grosskonsumenten

FRIMA-PRIMA · NATRIL OMAG · DIXIN · PER · PURSOL · SILOVO · ADA

**STANDARD-  
SPERRHOLZ-  
UND TISCHLER-  
PLATTEN**



**PAVATEX-  
ISOLIER-  
UND LIGNAT-  
PLATTEN**

GUT  
PROMPT  
ZUVERLÄSSIG  
VORTEILHAFT

TELEPHON 73473

**AG. Geiser & Co., Aarburg**